

І бажому наугайтесь,
Я свого не чурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Реклація 1 Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Tel.: HEnderson 4-0237
УНЦ: HEnderson 6-8740
Tel. з Нью-Йорку:
Barclay 7-4125

РІК LXVIII. Ч. 101. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 1-го ЧЕРВНЯ 1961 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JUNE 1, 1961 No. 101. VOL. LXVIII.

ЗАПОВІДАЮТЬ РЕОРГАНІЗАЦІЮ ЦЕНТРАЛЬНОЇ РОЗВІДЧОЇ АГЕНЦІЇ

АМЕРИКА ВИШКОЛЮВАТИМЕ ЧУЖІ ВІЙСЬКА І ПАРТИЗАНІВ

Вашингтон. — З урядових кол повідомляють, що президент Кеннеді планує в найближчому часі видати зарішення про організацію окремої військової агенції при секретаріаті оборони, яка мала б займатися всіма видами розвідки, «неортодоксальними» військовими операціями, якими досі займалася Центральна Розвідна Агенція. До цієї чинності належала би і вишкіл партизанських відділів, призначених для боротьби в чужих країнах. Цю нову військову агенцію мали б зорганізувати згідно з рекомендацією емеритованого генерала Майсвелла Д. Тейлора, який, на прохання президента Кеннеді, вивчав справу реорганізації Ц.Р.А. в Центральній Розвідчій Агенції, після того, як виявилася неуспішною її діяльність при організації кубинського виступу в дні 17-го квітня ц. р., який ця Агенція підготувала. Ця Агенція досі займалася розвідкою працею і також вишколювала та організувала такі операції, як останній кубинський виступ. Згідно з пропозиціями генерала Тейлора, який в суботу 27-го травня конферував із Президентом, відтепер ця Агенція мала б займатися тільки розвідкою діяльності, а справу вишколу партизанських відділів мала б передати нова військова агенція, що існувала б при департаменті оборони. Про організацію цієї нової агенції президент Кеннеді нагадує у своєму зверненні до Конгресу попереднього тижня. Він тоді заявив, що його уряд внесе проєкт про організацію нової агенції, яка є конче потрібна в цій добі «самооборони».

Індекс цін не змінився у квітні і становив 127,5 відсотка

Вашингтон. — Департамент праці стверджує, що індекс цін в міській квітні цього року був без змін в порівнянні з березнем ц. р. і становить 127,5 відсотка, це значить, що кошти прожитку в квітні ц. р. були на 27,5% більш від тис. цін, що були в 1947-1949 рр., коли індекс цін вивисив 100. Заступник статистичного Комісара Роберт Дж. Маєрс заявив на пресовій конференції,

Будівельна Адміністрація зменшила відсотки від моргеднів до 5,25

Вашингтон. — Федеральна Будівельна Адміністрація зменшила відсотки від забезпечення в неї будівельних позичок (моргеднів) на \$0,25 і тепер відсотки треба буде платити у висоті \$5,25. Федеральна Будівельна Адміністрація сама не дає позичок, тільки забезпечує ті позички, які дають приватні інституції, також деколи регулює

В АМЕРИЦІ

● З Куби повідомляють урядове радио, що там суд засудив трьох полонених кубинських повстанців до смертної кари. В повідомленні говориться про те, що цих повстанців, їх прізвища не опубліковано, засудили за даний злочин, а не за участь у виступі, що відбувся 17-го квітня. Їх засудили нібито за вбивства докониці що за панування на Кубі диктатора Батісти. Ці три повстанці були між 1,214 повстанцями, які Кастро хоче викласти за 500 американських в'язнів.

● Голова Республіканської Крайової Комітету сенатор Трумэн В. Морган заявив, що проєкт республіканського сенатора Джона Д. Тавера свідчить про те, що починається нова доба в політиці в Техасі і в інших південних штатах, де Республіканська партія гратиме визначальну роль побіч демократів, які досі владнали Південь за свою домену.

22-річна мати Джамлет Гудсон з Рочестера, Міннесоти 27 травня народила вже 4-ту дитину, яка народилася в тому самому дні

НА ЗЕЛЕНІ СВІТА



«До наших ми маємо ідею повні віри...» — спвіається в одній із наших пісень. З такою вірою і пошаною без віри відідають могили своїх героїв всі народи, зокрема молоді, як це свідчить фотознімка американського пластуна — юнака, що в День Поминків кладе китицю квітів на могилі одного з воєнних героїв на Арлінгтонському національному цвинтарі у Вашингтоні

Богослужбами в церквах і парадами Америка вшанувала пам'ять героїв

Нью-Йорк. — Американський наряд пам'яті поляглих воїнів День вшанував пам'ять своїх героїв, які згинувли в обороні волі в світі на фронтах в усіх частинах світу. На Арлінгтонському цвинтарі головною церемонією вшанування справою партизанів в чужих країнах. Була б це глобальна підтримка акції проти комунізму. Але міжнародна ситуація цього вимагала, бо Південному В'єтнаму вже тепер загрожують партизанська війна з комуністичною Північною В'єтнамом. Американці поєднували партизанських воїнів в останніх війнах починаючи від визвольної війни в часах Американської Революції.

Українське „Вічна пам'ять" на американських цвинтарях

Минулого вівторка, 30-го травня, на багатьох американських цвинтарях у містах, де є українські парафії і громади, неспинно лунали запевнення „Вічна пам'ять", як парох українських церков відправляли традиційні поминки панакхиди за спокій душі тих, що їх вже таки справді навки прийняла гостинна американська земля. Прияність українських священників на цвинтарях та їхні відправи звертали тим більш увагу, що американські священники не йдуть на цвинтарі на такі відправи. На деяких цвинтарях в метрополії Нью-Йорку і Нью-Джерсі звертає

Всч. о. Ілля Гаврилишин, заслужений, душпастир і громадянин, помер у Пінсфілді

Пінсфілд, Масс. — У понеділок, 29-го травня 1961 р., тут помер на 68-му році життя всч. о. Ілля Гаврилишин, один із тих заслужених українських католицьких душпастирів-громадян, що відіграли рішальну роль у завершенні українського відродження. Своєю душпастирсько-громадською працею продовжував Покійний і тоді, як прийшлося разом з численними своїми парафіянами покинути рідну землю. Бл. п. о. Ілля Гаврилишин народився 1-го серпня 1893-го року в Рівзаводі, повіт Зборів, у Західній Україні. Під час першої світової війни він, як старшина Української Галицької Армії, взяв участь у визвольних змаганнях українського народу та відбудові Української Держави. Закінчивши теологічні студії та прийнявши сан священника, Покійний був парохом Стрия та світником Митрополічної Консисторії у Львові. Перей-

Женевська конференція про Лаос перервана внаслідку саботажу Москви

Женева. — Внаслідку саботажної тактики, веденої комуністичними учасниками на Женевській конференції про Лаос, ту конференцію перервано в минулий понеділок без визначення дня наступного засідання. Короткий комуністичний саботаж тільки, що, дата наступного засідання буде визначена згодом і вона відбудеться якомога найшвидше. Тригономі еліної вулиці, в якій опинилася та конференція, саботажники комуністично формально проголошеного немир'я в Лаосі. Комуністичні партизани, активно підтримувані військами з Північного В'єтнаму, продовжують свої атаки, а ЗДА відмовляються

переговорувати в Женеві над політичними проблемами Лаосу під тиском воєнних операцій. Англія, Франція і Канада солідаризуються з становищем ЗДА. Голова англійської делегації в Женеві Малкольм Мендонелл і Георгій Пушкін даремно в три і пів годинний конференції намагались виїти з еліної вулиці, бо на всі аргументи англійського дипломата назвавши більшовицькі відповіді постійно „нет". Саботажну тактику комуністично пояснюють м. і бажанням свідомо провалити конференцію до часу закінчення наради през. Кеннеді з Хрущовим у Відні, не знаючи, чи та нарада не вирішить чогось у справі Лаосу.

62 особи згинули в летунській катастрофі у Португалії

Лісбона. — У вівторок 30-го травня ц. р. між 1 і 2 годинною ночі західно-європейського часу, потерпіли катастрофу великий пасажирський 4-моторний ракетний літак, що летів з Риму через Мадрид, Лісбон і Азорські острови до Бенезуелі. Катастрофа сталася на захід від португальської столиці Лісбона, коротко після того, як літак, набравши пального, відлетів у дальшу туру. В чотирьох хвилині після того пілот дав це знати, що „все в порядку", дармащо в

тієї околиці був тоді бурей. Коли не було ніяких сигналів з літака, всі кораблі й літаки з даного обширу почали розшуку, які швидко потім відкрили недалеко одної пляжі рештки літака. На літаку були 62 особи, в тому 14 членів екіпажу, — за національністю це були південні американці, французи, італійці, португальці й еспанці. Літак був власністю голландської лінії. Всі, що були в літаку, згинули. Здогадуються, що в повітрі стався вибух, що вказувало б на новий саботаж.

У Паризі почався судовий процес проти зворохоблених генералів

Париж. — В понеділок 29-го ц. р. почався перед спеціально для цієї цілі покликаним цивільно-військовим трибуналом проти двох генералів, які були проводирями військового виступу 22-го квітня ц. р. в Алжирі. Той виступ заламує в чотирьох дні північ і ці два генерали, Моріс Шаль і Андре Целлер, піддалися французьким властям та були арештовані й перевезені до Парижу. Два інші проводирі, генерали Раул Салія і Едмонд Жуго все ще скриваються. Трибунал проводить президент цивільного французького Касаційного суду Моріс Патен, а суддями з чотирьох генералів, один адмірал і три цивільні судді. За французького карного процесу, розправа починається від переслуховання обвинувачених, при чому вони, крім власних зізнань, відповідають на запити суддів, прокуратора і оборонців. В першому дні розправи генерал Моріс Шаль склав революційну заяву про те, що він, як головний командант французьких військ в Алжирі не тільки завдав величезних втрат арабським партизанам, але

успішно започаткував був переговори про капітуляцію партизанів з командантом найважливішого партизанського бойового відтинку. Ген. Шаль закінчує урядові до Голі, що він несе необхідні й зайняти контактами з екіпажним революційним урядом алжирсько-арабських націоналістів сторпенував ті тайні переговори. Ген. Шаль з партизанськими військовиками; внаслідку справи передчасно виявилася і партизанський провід арештував та розстріляв того партизанського команданта разом з 480 іншими партизанами. У цей процес суд має переслухати колишнього делегата в Алжирі Поля Делювіє. Ген. Шаль закінчує теж през. де Голіє, що той відкидав його з Алжиру проти його волі на пост команданта серйозно-європейських військ в НАТО. Ген. Шаль твердить, що війна в Алжирі з військом „політичною" та що її ціллю було відразу зберегти Алжир при Франції, а не втратити його. У другому дні процесу з'явився цілий ряд військовиків, змальовуючи настрої у французькій армії в Алжирі.

Секретар оборони має повне довір'я до шефів штабу

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт С. МакНамара заявив на пресовій конференції 26-го травня, що він має повне довір'я до всіх шефів штабу і хотів би, щоб всі вони працювали на своїх постах аж до закінчення своїх каденцій. МакНамара заявив, що за кубинську інвазію він бере повну відповідальність на себе. Він і шефи об'єднаних штабів співпрацювали в ролі Пентагону в кубинській інвазії, і тому, якщо зроблено якісь недоліки помилок в цій справі, то він несе за них відповідальність. Заява секретаря оборони появилась тижневи після того, як сенатор-демократ із Теннессі

Альберт Гор закликав до ревізії голови Об'єднаних Штабів ІІІ-го генерала Лаймена Леммисера, кажучи, що на його місце повинен прийти „розумний і здібний чоловік". МакНамара заявив, що „шефи штабів є інтелектуально довідчені і віддані службі особі, і він уважав собі за честь те, що може з ними співпрацювати". Після заяви МакНамари сенатор Гор сказав так: „Секретар оборони висловив в цій справі трохи запитань. Він має право на свою думку в цій справі, а з нашою Американською наріє є переконаний, що сталася велика помилка в кубинській справі".

Радаровий прилад вислідив ракету Атлас на віддалі 4,500 миль

Вашингтон. — Департамент оборони повідомив, що радаровий прилад, який є частиною протиракетної ракети „Ніке-Зевес", вислідив успішно ракету Атлас, яку випустила на віддалі 4,500 миль. Радаровий прилад „Ніке-Зевес" був заінстальований на острові Вознесіння, що лежить на середній віддалі Південної Америки і Африки.

Ракету Атлас випустили були з летунської бази Кей Канаверал на Флориді. Ракети „Ніке-Зевес" мають за завдання висліджувати і нищити ворожі далекосяжні ракети які зближались б до кордонів ЗДА. Уряд президента Кеннеді наказав припинити продукцію цих ракет, поки не відбудеться їх успішне випробування.

ПРЕЗ. КЕННЕДІ ВІТАЛИ ОВАЦІЙНО В ПАРИЖІ

ПРЕЗ. КЕННЕДІ ПЕРЕД ВІДЛІТОМ ДО ПАРИЖУ ЗАПОВІВ ТВЕРДУ ПОЗИЦІЮ В РОЗМОВАХ З ХРУЩОВИМ. — ХРУЩОВ ПРИБІВ ДО БРАТИСЛАВИ ПОДОРОЗІ ДО ВІДНІ

Париж. — Президент Кеннеді прибув із своєю дружиною і почотом кругло 100 осіб у середу в год. 10:30 перед пол. до Парижу (за східно-американським часом було тоді 5:30 вранці) на триденний візит. На летючій „Оріол" привітали Президента през. Шарль де Голль з цілим урядом і дипломатичний корпус. У короткій привітальній промові през. Кеннеді славив знову де Голля, як „великого капітана західної Європи". На шляху з летючої до центру Парижу багаточисельні маси Парижан вітали обох президентів, що їхали відкритим авто.

Президент Джон Ф. Кеннеді відлетів у вівторок 30 травня ц. р. о. под. 10 вечором з ньюйоркського летючого до Парижу на триденні наради з президентом де Голлем, після чого він поїде до Відня на зустріч з Хрущовим. Перед своїм від'їздом Президент висловив в минулий понеділок велику промову у Вестоні на зібранні 5,000 демократів, що вшанували 44-річчя Президента на Бенкеті із 100-долларовим вступом. Президент покликав на слова відомого борця проти невірності Вільяма Гаррісона, який заявив був: „Думаю якнайсерйозніше. Не буду говорити двозначниками. Не буду шукати виправдань. Не поступлюсь ані на цаль. І мене слухатимуть". Президент застосував ці слова до своєї цього тижневої зустрічі з Хрущовим. Він признав, що багато людей виступають вартість його зустрічі з Хрущовим.

Президент і його дружина заміщали у французькому міністерстві закордонних справ, в кімнатах, що їх тільки зовнішній Бельгійський король і королева. Детально приготуваний поділ годин перебування Президента в Парижі передбачує однаково діловий наради, як Бенкеті, прийняття, складення вітків на могили Невідомого Воїна, відвідини балету, пресову конференцію в Асоціації дипломатів.

Кеннеді і Бен Гуріон відбули півторогодинну нараду

Нью-Йорк. — Перед своїм відлітом до Парижу президент Кеннеді відбув в Нью-Йорку в готелі Валдорф Астор півторогодинну конференцію з ізраїльським прем'єром Давидом Бен Гуріоном, якого він знав уже з своєї подорожі до Ізраїлю тому 9 р. і останньої візиту Бен Гуріона в ЗДА тому два роки. У короткому комунікаті говорився тільки про „успішну розмову про світові проблеми", без названня конкретно теми розмови. За пресовими вістками Бен Гуріон має перекоувати Кеннеді, що на Середньому Сході складається шораз загрозливіша ситуація в зв'язку з напругою в тамтешніх арабських країнах наймодернішої зброї советської продукції та ворожістю тих країн супроти Ізраїлю. Тому Бен Гуріон буцім то настоював, щоб великі держави, включно з Советським Союзом, проголосили гарантію для терпіння кордонів всіх середньо-східних держав, що — проте — є не реальною справою з уваги на рішучу опозицію з боку арабських країн.

Гаммершильд стверджує, що советський бойкот йому не шкодить

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй Даг Гаммершильд заявив у пресовому інтерв'ю в минулий понеділок, що бойкотування його Совістами не перешкодить йому в його дипломатичній діяльності. Він заявив, що наслідки того бойкоту „менші, як ви могли б думати". Кампанія проти Гаммершильда започаткував в минулому році Хрущов під час свого авантюристичного перебування в Нью-Йорку, а 14 лютого ц. р. більшовики проголосили, що вони „не визнають" Каміні, під сильною охороною військ Об'єднаних Націй.

У СВІТІ

● Падіфісти, які укладують демонстрації походи проти атомової зброї, задумують поїхати до Советського Союзу з транспарантами „геть з атомовою зброєю". Така одна група примаршувала з Сан Франциско до Нью-Йорку і хоче йти до СССР. Газети передбачують, що більшовики може й дозволити їм на таку демонстрацію в Москві, яка вимагатиме прогнання атомової зброї — з Англії й Америки, але мовчатиме про СССР.

● Князь Нордодом Шіганку, голова держави Камбоджі, одного з сусідів Лаосу, заявив, що він бачить один шлях на 1000, щоб Женевська конференція про Лаос могла увінчатися успіхом. Покинувши у Женеві повинні застати, бо всі чекають на вислід конференції през. Кеннеді з Хрущовим, що відбудеться 3 і 4 червня у Відні. Громишко від'їхав через Париж до Москви, звідкіль

● Валерія Зорін, представник Советського Союзу в Об'єднаних Націях, колишній член свободи і незалежності Чехословаччини, який переїхав туди після відмови від участі в комуністичній партії, заявив, що він не підтримує рішення ООН про \$10,000 на Комісію для дослідження відносин в комуністичній Мадярищині. Ного „протест" відкинуто.

● Білл Грегем, відомий американський протестантський проповідник, який був на місцях закордон там в Англії, важко проголосив заперечення газетних літок, наче б він запропонував \$15,000 за участь на Богослужбі \$25,000 за переїзд на християнську віру американському учаснику — обманцеві Мінд Когенові, жидові.

СВОВОДА

UKRAINSKYI SHODENNIK

FOUNDED 1933

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

В невинному поході

Нашим найважливішим продуктом є прогрес? — рекламується одна із великих американських продукційних фірм. Це саме у великій мірі можна б сказати про Український Народний Союз, а минулотижневий річний наради Головного Уряду цієї великої організації дали на це багато чергових доказів. Кожна бо справа, що була на порядку денного, була обговорювана і вирішувалася саме під знаком дальшого поступу, ліпшого достосування до нових обставин, повнішого використання нових можливостей, кращої служби своїм членам та більшого вкладу в загальний розвиток.

Український Народний Союз різніється від подібних приватних установ головним тим, що він, як народна організація, виконує свою службу не для того, щоб в цій країні називалась бізнесом і що мають на меті приватні підприємства, але цілком навпаки, він "робить бізнес", щоб могли краще виконувати свою службу, щоб служили своїм членам та їхнім ближчим і дальшим цілям, бо для того він був створений. Тому то й на нарадах Головного Уряду головною турботою є не проблема, як "зробити" це, а одна, яка є найбільш важливою, але як можна це краще і ще ефективніше служити своїм членам та їхнім ближчим і дальшим цілям, як придати це більше майна, щоб цю службу можна було виконувати.

Цим і вияснюється, що центром уваги проводу УНСоюзу завжди була і залишається проблема постійного збільшення кількості членів. Вони є основою і головною метою цієї служби, для якої УНСоюз був створений та яку виконує. Вони включаються в ряди УНСоюзу у власному інтересі та в інтересі своїх родин, вибираючи в УНСоюзі те життєве забезпечення, що стало невід'ємною і одною з перших складових частин американського способу життя та американської системи, а при цьому акумулюючи спільно велике майно, створюючи спільну, велику громаду людей, творять справжній союз ідей, праці та інтересів, цінності і значення та впливів і можливостей якого не можна б перецінити.

Зайво було б наводити приклади і докази цієї служби, що її виконує УНСоюз уже впродовж 67 років свого існування. Ця служба охоплює однакову, як наше індивідуальне так і спільнотне життя, від забезпечення родини на випадок, як не стало б її хлібодавця починаючи, а на величезному вкладі у всебічний розвиток нашої громади та на заміській допомозі у визволенні змагань наших найближчих кінчаючи.

Остання нарада Головного Уряду УНСоюзу вислала цілий ряд рішень і постанов, що мають цей невинний прогрес цієї організації для ще кращої і ще видатнішої служби своїм членам і своєму народові знову збільшити і приєднати. Під цим кутом і з думкою про це введено або рішено перевершити можливість введення ряду вдосколень в забезпечення систему УНСоюзу, внесення відповідної резолюції щодо дальшого розвитку видавництва, схвалено ряд нових привілеїв для членства та найширшого загалу працівників УНСоюзу, під цим кутом невинного прогресу та його гарантії передано також необхідні доповнення та зміни в провідній цій організації. УНСоюз має всі вигляди на те, щоб у спосіб невинного походу зробити черговий великий крок вперед, якщо тільки сповняться останні слова покійного головного предсідника УНС ел. п. Дмитра Галичанина і всі союзівці візьмуться до праці з новим завданням і новою енергією.

Подорож Президента

Президент Джон Ф. Кеннеді вперше за час свого урядування виїхав у вікторію 30-го травня ц. р. на наради з французьким президентом де Голем, потім з більшістю членами кабінету, потім з англійським прем'єром Макмілленом. Його рішення провести розмови із двома західно-європейськими союзниками Америки з обох світових воєн — не викликають найменших сумнівів. Особливо за правильний тактично-політичний крок вважали рішення Президента першому поїхати до Парижу, щоб за-

довольнити амбіцію 70-річного французького президента, що його Кеннеді назвав "великим капітаном західного світу". Між Америкою і Францією існує традиційна приязнь від заранка історії З'єднених Держав, від дня їх визвольної війни. Ця приязнь заохорювала диспанси на ті розбіжності поглядів між Вашингтоном і Парижем щодо характеру НАТО і його збройних сил, методи західної політики, ролі Об'єднаних Націй і західної політики на терені Азії й Африки. Але водночас ніколи не були захитані основи військово-політичного союзу, спільна відданість справі волі та спільне розуміння koniecznosti одностайного західного фронту проти загрози з боку Москви.

І тому як раніше Д. Д. Айзенгавер, так тепер і Кеннеді слухають старість зберегти американсько-французький альянс найважливішим і найкращим.

Зовсім інша справа за конференцією з Хрущовим. Вона зайва з трьох причин: 1) безпосередні переговори Президента З'єднених Держав з кремльським диктатором засадничо шкідливі, бо тільки скріплюють авторитет російського ватажка, не приносячи ніякої користі відомої світові; 2) теперішня зустріч не підготовлена мериториально, себто не має ніяких не то гарантії, але й шансів на будь-які конкретні політичні користі, на зговерення в будь-якій конкретній справі, для добра волі і миру в світі; 3) теперішній момент тактично несприятливий, бо ввесь комуністичний блок саме тріумфує в зв'язку з своїми перемогами в Лосі і на Кубі та очорнює ЗДА у зв'язку з расовими авантюрами в Алабамі, а по-в'язання зустрічі з Хрущовим із візитою в Парижі поменшує значення американсько-французького альянсу.

Очевидно, що всі американці і всі люди у відомому світі бажають Президенту успіхів в його подорожі, а усіх його нападках. Проте, щиро бажаючи йому успіхів, трудно збільшити від гітчого сумніву: який може бути успіх із позовом з Н. Хрущовим?!

Трактори за людей

Ще задовго перед початком єрусалимського процесу проти Адольфа Аїхмана було відомо, що той гітлерівський керівник акції поголовного винищення жидів за останньої світової війни запропонував був представникам жидівської громади на Мадяриці відпустити 100.000 жидів за кордон ввізмі за 10.000 вантажних авт для німецької армії. Командування альянських збройних сил не погодилось скріплювати такий спосіб гітлерівської армії, і всі ті жиди — разом з 300.000 своїх земляків, членів жидівської громади на Мадяриці — згинили. Нацистську ідею обміну живих людей за машини повторив недавно комуністичний диктатор Куби Фідель Кастро, запропонувавши звільнити взятих ним у полон після недавнього виступу 17-го квітня ц. р. 1.240 кубинських революціонерів — за 500 тракторів. Американські кореспонденти на Кубі твердять, що Кастро зробив ту пропозицію жарту, сам не вірячи в її реальність.

Як відомо, створився комітет під проводом лані Елінора Рузвельт, робітничого лідера Волтера Рутера і президента університету Голкіна з Балтимора, Мд., д-ра Мілтона Айзенгавера, який почав по всій країні збір грошей на закуп 500 тракторів. Виявляється, що сам президент Кеннеді телефонічно просив названих осіб зайнятися "приватно" тією акцією, підтримуючи її, як ніби хриятину допому людям, що боролися за справедливу справу. Однак, ніхто не піддав під сумнів того, що вся ця історія є проблемою не гуманітаризму, а — політики. Американські чинники опинилися в прикрій ситуації, як почасти морально відповідальні за долю кубинських борців. Але ж ті борці — не діти, вони знають, що революція проти диктаторського режиму Фіделя Кастро це не жарт, і що не було гарантії на успіх вистаційної операції. Отже озвучились дуже поважні голоси критики, головні з яких членів Конгресу, чи правильно було піддавати політичному шантажу Фіделя Кастро. Адже відомо, що шантажист, який бере викуп, ніколи на одному шантажі не зупиняється і використовує згодом кожен нагоду, щоб його повторити.

Б. Галайчук

САМОВИЗНАЧЕННЯ І НЕВТРУЧАННЯ

Буенос Айрос. — Право — гармонійна, суцільна система норм, зорієнтована на досягнення якоїсь окресленої цілі, тому лише в тій цілі можна знайти критерій для інтерпретації норми при її застосуванні. Хто трітять з ока те цілеспрямовування, стосує право, згідно з буквою, а не з духом, стає не тільки нормою, а й механізмом, бездушним автоматом для механічного стосування "параграфів". З безрадодною безглуздістю стоїть він перед переступом, який ховається за правну норму і, даючи їй самовільну і несприятливу інтерпретацію, зупиняє її для здійснення протиправних цілей. Таку хибну юридичну формацию можна зустріти часто в Латинській Америці при стосуванні внутрішнього та міжнародного права.

Наприклад, минулого року аргентинські комуністи, підштовхнувшись під формі пероністів, розгорнули були масову терористичну акцію. Раз-у-раз вибухали бомби на залізничних рейках, у кав'ярнях тощо, загрожуючи Богу духа винних людей. Тому, що поліція і нормальні суди виявилися зовсім неспроможними, боротьбу проти тероризму доведено армії. Кілька десятків терористів стали перед військово-судами — і бомби перестали вибухати. Кошмар минув, але зі злишком з полегшення, але не зовсім не перешкоджає опозиції твердити, що введення військових судів для терористів є безправ'я, потоплення конституції, що митя Аргентини та Кубою вже немає різниці і т. д.

Подібний вузько-легалістичний підхід до міжнародного права виявився при встановленні комуністичного режиму на Кубі та виключенні цієї держави у комуністичний блок. Згідно з опінією, що переважає в латиноамериканських урядових колах, домога ЗДА при недавньому тесанті кубинських повстанців порушила засади невтручання та самовизначення народів, визнані Хартією Організації Американських Держав. Тим більше, переступом була б, само собою, акція проти кастерівського режиму, ведена некубієвськими руками в рамках згаданого організації чи індивідуально з боку ЗДА.

Слушно зауважив президент Кеннеді, що кожне право мусить мати якусь форму здійснення, і що коли в якійсь країні немає демократичних виборів, залишається єдиний спосіб самовизначення: збройне повстання. Не менш слушно зауважив той Хрущов, що кубинські повстанці не могли встати з неба, а мусили відчалити з території якоїсь американської держави. Справді, коли Кастро відчалював з мексиканської території, це було здійснення права самовизначення кубинського народу, без інтервенції з боку Мехіко. Навпаки, проклятий десант був чужим, брутальним порушенням тих священних засад: невтручання та національного самовизначення.

Яким способом може кубинський народ самовизначитися без виборів? Латиноамериканські суперлегалісти дедуктивно збувають це питання зовнішньо. Може вважатися, що Кастро дістав право самовизначення на доповіді; може думати, що вибори не перестаріли буржуазна форма національного самовизначення, і тому заступила її прогресивніша форма: мані-

фестації кубинських міліціонерів. Дехто висунується, о-буртаючи кога хлостом: без невтручання — мовляв — неможливе національне самовизначення.

Куди легше латиноамериканським легалістам аргументувати засаду невтручання — відігравати в ситий раз спогад про брутальні, самоспогад про інтервенції Теодора Рузвельта і Вудро Вільсона. Сформулював таку аргументацію еквадорський президент Беласко Ібарра, відповідаючи на запит місцевих консервативної партії, мовляв: виступаючи проти антикастерівської інтервенції, він виявив себе комуністом.

Він дивиться на справу з вигідної і ефективної — цинічної перспективи. "Необхідно — мовляв — охопити зором всю панораму, не-обхідно бачити не лише Кубу, але й загальне латиноамериканське становище, і не лише 1961-ий рік, але й майбутність латиноамериканських народів... Коли сьогодні сильна нація переверде інтервенцію для такої цілі, завтра хтось інший зробить це під іншим претекстом, тоді в усій Європейській Америці запанують невпевненість і страх... Теперішня хартія американських держав визнає засаду невтручання як найважливішу осяг Америки. Коли сьогодні по-пущимо ту хартію, ламаючи її основну норму, тоді прийде хаос..."

Того самого дня можна було зустріти в часописах і іншу думку про інтервенцію: куди ширше з'ясована і розроблена з правничого погляду, вона підписана всіми до-теперішніми міністрами закордонних справ Костаріки, які впродовж 40 років вели дипломатію тієї невеличкої республіки.

Документ порушує складне питання відношення між внутрішнім і міжнародним правом. Перевражені на пункт суверенності, латиноамериканські уряди не беруть в рахунок, що традиційна концепція необмеженої суверенності зберегла до нині лише в розв'язній доктрині, не на Заході. Хартія ОАД — постановою, що демократичний лад обов'язковий на американському континенті; тим самим та хартія, виключила репрезентативну демократію та пошану прав людини з внутрішньої компетенції поодиноких держав, замінюючи їх на міжнародні зобов'язання. Іншими словами: введення комуністичного ладу не є внутрішньою справою Куби, бо воно порушує регіональну, американську норму міжнародного права. На жаль — признає документ — бракує міжнародної норми, яка дозволила б сілотиці усунути в будь-якій американській державі диктатуру, встановлюючи замість неї демократію. Самий лише диктаторський характер Кастроєвського режиму дає дає правові основи до інтервенції.

"Та це не є зриваюча диктатура локального характеру — бож відомо, що вона користується "фанатичною" підтримкою міжнародного комуністичного руху, господарською та мілітарною допомогою могутніх тоталітарних урядів совєтського блоку". І служать за голову кватру комуністичної суберей на Латинську Америку. Міжамериканський договір про взаємну допомогу, підписаний у 1917 році в Ріо де Жанейро,

Любомир О. Ортинський

УКРАЇНСЬКА ТЕРМІНОЛОГІЯ У ВАТИКАНСЬКОМУ ШЕМАТИЗМІ

Багато злої крові й справданого обурення викликало серед українців - католиків уживання Римом назви "рутені" на окреслення вірних нашої Церкви й української національності. Бо хоч ця назва історична і свого часу нею послуговувались, як своєю, наші предки на західних землях, зокрема в стосунках з Римом, все ж, з бігом часу й з політичною емансипацією нашого народу, ця назва, з одного боку, стала архаїчною, а з другого з нею почав асоціюватися спогад про національно-політичний заперяд і поневолення нашого народу. Молоде українське покоління, зокрема після визвольних змагань і створення Української Держави в 1917 - 20 роках, сприймало цю назву як образ та дискримінацію, як і тому, що поляки, окупувавши Західну Україну, навчили нас цю назву, змагаючи до здійснення свого старого плану "геніте рутені" — націоні полонують. Як відомо, що диворизну комбінацію створили поляки на те, щоб нашу національну відрубність здеградувати до етнографічної категорії, національно-політичного надбудою, якою мала бути польська нація і польська расія стану.

Самозрозуміло, що проти уживання такої назви мусіла протестувати національно-свідома генерація українців, домагаючись впровадження до термінології в татиканських листах владистої назви — української, український. Ще й тому, що зберігання назви "рутені" на окреслення українців - католиків виставляло нашу Церкву на атаки з боку совєтської пропаганди, яка з поміччю відповідей цитат намагалася довести, що навіть сьогодні Рим не хоче признати самого існування українського народу.

Самозрозуміло, що проти уживання такої назви мусіла протестувати національно-свідома генерація українців, домагаючись впровадження до термінології в татиканських листах владистої назви — української, український. Ще й тому, що зберігання назви "рутені" на окреслення українців - католиків виставляло нашу Церкву на атаки з боку совєтської пропаганди, яка з поміччю відповідей цитат намагалася довести, що навіть сьогодні Рим не хоче признати самого існування українського народу.

передбачає санкції на випадок загрози інтегральності або суверенності будь-якої держави континенту, навіть не збройної (статті 5 і 8). Така санкція не вкладається за порушення засади невтручання (19 стаття). Декларація прийнята в Каракасі стверджує, що піддання будь-якої держави континенту під контроль міжнародного комунізму (залишаючись на боці панів, чи той термін щасливо підібрали), "створило б небезпеку для суверенності й незалежності американських держав, загрожуючи мирові в Америці, і вимагало б скликання консультативного зібрання міністрів закордонних справ, щоб відзначити відповідні заходи, згідно з зобов'язаннями догодворами".

"Уважасмо, — приходить до висновку колишні міністри, — що єдиним легітимним засобом оборони проти такого роду агресії, як теперішня, що йде через Кубу, є збірна акція, юридично постановлена".

Чому до такої акції не дійшло? Звини різних латиноамериканських урядів, які виступають проти інтервенції, фальшиво інтерпретуючи засаду невтручання. Тому Організація Америк. Держав не спромоглася навіть закатити від кубинського уряду, що шанувала зобов'язуючі договори. І коли вона не спромоглася на належну акцію, то втратила усе свій преле-

українського народу. Також у взаєминах між українцями затримання Ватиканом терміну "рутені" ставило католиків в некорисну позицію і давало приток деяким колам твердяти, що Ватикан ворожо наставляє до українського народу.

Нам відомо, що вже від довших років наші ієрархи звертали увагу Святої Конгрегації на цю термінологічну аномалію, а в 1959 і 1960 рр. вислали, між іншим, також і з Нью Йорку, спеціальні петиції до Конгрегації з підписами численних мирян, в яких висловлено прохання замінити архаїчну назву "рутені" на владисту "україні".

На підставі нового видання Ватиканського шематизму: Аннуарію Понтифіціо 1961. Цита дель Ватикано, можемо стверджувати, що згадані вище заходи увінчалися успіхом і що вперше в цьому шематизмі впроваджено українську термінологію.

Аннуарію Понтифіціо — це офіційний провідник Римської Курії про стан Церкви в цілому світі. Є в ньому списки всіх монсенйорів, єпископів, архієпископів і кардиналів; короткі інформаційні довідки про єпархії, довідки про єпархії і т. п. На 1.784 сторінках малої вісімки зібрано повний найсвітліший інформаційний про Католицьку Церкву, подано короткі історії єпархій, склад різних Конгрегацій, поіменний список.

Найцікавіший, а зареком найбільше інформативний, коли йде про уживання терміну на окреслення нашої національності, з розділ, заголошений "Сede residenziale". Переглянувши назви міст, осідлів єпархій, стверджуємо, що всі вони на місці, де колись стояла назва "рутені", "рутенорум", тепер впроваджено назву "україні". Прикладу подасмо в оригіналі латинському згаданому шематизму довідку про Львів, Торонто і Стамфорд:

"Lwow, Lviv, Leopoli... degli Ucraini (1540; Vesc. cattolici dall'a. 1677; Arciv. 22 feb. 1807 Leopoliensis Ucrainorum (Ha unito il titolo di Halicia o Halyc, Halicz, Halicensis e quello di Vesc. di Kamieniec, Camenecensis Ucrainorum...)"

"Toronto degli Ucraini (3 nov. 1956), Torontinus Ucrainorum, gl'Esarc. Ap. ..."

"Stamford degli Ucraini... Stafortensis Ucrainorum suffrag. di Philadelphia degli Ucraini..."

Таким чином впродовж владистої термінології, а зареком і уніфікацію до Ватиканської канцелярії. Для прикладу, в шематизмі Понтифіціо Аннуарію за 1958 р. на окреслення українських католиків ми знайшли такі різні, деколи баламутні, назви: "Ніколя Чарнецький (ді ртіо біантіно), Візіаторе пер ітіо біантіно... Ескара Апостоліко пер ітіо біантіно... Сакетаті де Рутені..." і архієпископ Ів. Бучко (Україна). Справді, так було вгадати, що йде тут про вірних одного й того самого об'єдлу і тієї самої національності.

Відзначаючи, як відрізняється, впровадження української термінології до офіційної витиску Ватиканської канцелярії, можна сподіватися, що в майбутніх виданнях Понтифіціо Аннуарію будуть усунені й ті рештки пошкорок, що їх підобудували в цюгорічному виданні.

Олег Лисак

ОДНА НІЧ У ВАВИЛОНСЬКІЙ ВЕЖІ

"Мус-та-фа! Мус-та-фа! — дерється за мною, наче хор бусурменів — лиячів з опери, пару сотень турків, що сидять трохи вище. Інша група відповідає глузливо, також скандуючи: "Ча-ча-ча!" Певно якісь аматори ритму калісе.

Трохи, нижче присиділи німецького стилю вигукую раз-у-раз: "Auf geht, Bilal!" — а йому у відповідь линує слова з виразно муравинсько-завиравинським акцентом: "Ніке-гу! Забавно мах шеньлі!"

Де ж ми є? Якраз на повороті ньюйоркської вавилонської вежі, себто на славному спортивному стадіоні "Поло Гравиде", який бачив уже й небажачка ідола американського бейболу Бейб Рута, і американських футболістів — "Іглс", а тепер став пристановищем Міжнародної футбольної ліги, що нею заправляв Вільям Касс.

Тепер, якраз у цей травневий вечір, на стадіоні, бездоганно освітленому могутніми прожекторами, грають в копаній м'яч, по-загальновісному футбол, бо лише в Америці "футбол" називають гру, яку грають усіма частинами тіла, крім ніг. Знаю, бо маю в хаті одного такого "американського" футболіста.

Десять тисяч людей на летітескому стадіоні, який може вмістити багато більше, реагують на події, що відбуваються на площі так гостро, як (вжиком) модерного, порівнявши, "Жилет Супер Блю Блейд". Ці люди, які прийшли на "сакер", розуміються на цьому спорті і коментують його всіма мовами й діалектами новітнього Вавилону.

Залишасмо гринче, коли гра закінчується перемогою футболістів Туреччини і їхні земляки — болельники на радіощах вистрибують і махають бусурменськими прапорами з півмісяцем, вигукуючи своє "Мус-та-фа!" Хтось за мною муркоче: "Нема на нас Байді Віваневського з луком і стрілами! Або хоч Леся Скоченя..."

Коли підземка викидає нас в районі Пенсильванської стації, це зарано, щоб кластися спати. Треба ще заглянути до готелю — може був телефон з хати, може якийсь лист, може Івас Керницький таки не пішов на виступ групи Мойсеєва до Медісон Сквер Гардену і питає за мною?

У вітні, яку відкривав мийлий портіонак у блакитній уніформі, іде нас кількоро: якісь дідачі у модних квічастих плащах, якісь хлопці в каубойських шовкових сорочках. Вони трохи нагадують карикатури на совєтських "стиляг" з "Крокодила", думаю, і якраз в тому моменті чує за собою дола:

— Ну і зачєм волноватся? Ето уже посьє спєстєклє... Правда! — та ж у готелі "Говернор Клінгтон" перебуває тепер група Мойсеєва. Це вони — акція померлих за вистави.

— Почему ти волноватся? — продовжує молодий голос із тією певністю, яку дає пошуття, що він в цьому американському готелі ніхто не розуміє. Знаємо і ми це миль пошуття, і знаємо як воно підводиться. Другий голос відповідає:

— Ну і як не волноватся? — цей голос має такий м'який акцент, що я не витримую. Не обертуючи голови кажу:

— І в самому дєлє: зачєм волноватся? І... взагалі: чому ви хвилюєтесь?..

Тіша — переїждимо кілька поверхів, як портіонак у блакитній уніформі відкриває (Закінчення на стор. 4-18)

1907-го року аж до осені, коли ініціатива перейшла до української секції літературно-драматичного товариства в Харбіні. Пізніше ця секція заохочувалася коло створення свого власного клубу, виробила статут і наприкінці року передала його на затвердження адміністрації Східно-Китайської залізничної, що мала владу над вузькою смужкою мажджуревської території, якою проходила залізниця. Тим часом секція влаштувала вистави в театрі "Портсмут". Статут клубу був затверджений 7-го грудня (старого стилю).

І. Світ

ШЕВЧЕНКОВІ РОКОВИНИ В АЗІЇ

(1)

Не маємо точних даних про святкування Шевченкових роковин у минулому столітті на Далекому Сході та Сибіру, бо з тих часів дійшли до нас лише фрагментарні відомості. Отже, можемо припускати, що таких святкувань було дуже мало.

Наші відомості про культурне життя українців в Азії наближають конкретних рис тільки з кінця 90-их років минулого століття, а від 1903 р. вони були вже ресторвані в періодичній пресі або в різних книжках, у вигляді спогадів, описів та різних документів, якщо не рахувати кількох загальних характеру дописів у

У перші десятиріччя ХХ століття існували на Далекому Сході різні українські гуртки, театральні й культурно-політичні, але останні тільки неслухали, бо відкривали таку працю в ті часи було неможливо. Головна їх діяльність зосереджувалася на Примор'ї. На Амурській, в Благовіщенську, був український клуб, статут якого затвердив генерал-губернатор Далекого Сходу. Людина дописує ліберальна, хоч і зв'язана тісними зв'язками з царським двором.

Восени 1912 р. український клуб у Благовіщенську фактично не діяв, але з приїздом К. Рибка та інших поставила ініціативна група, яка взялася за відновлення його діяльності. В січні 1913 р. скликав загальні Збори членів клубу, на які явився до 400 осіб. Головою клубу обрали військового лікаря В. Піль-

ського. Коли військова влада про це дізналася, його заарештували з Далекого Сходу й призначили до Фінляндії. В часи революції він переїхав у Кієва, і пізніше був суцільний разом з іншими в справі СВУ.

Головою клубу після від'їзду д-ра Пільського став п. Шаль, директор броварів. Він уловив дуже активну працю, яка дозволила в безреві владистів велике Шевченківське свято в міському театрі. В цей час у місті перебувала театральна трупа К. Л. Кармелюка - Камєнського, яку притягнули для участі в святі, крім того зібрані українці, що співали в церковних хорах міста, і таким чином склався хор з 120 осіб, який диригував п. Застольський.

Залю була розкішно прикрашена килимами, плахтами, портретами українських дія-

чів. Народу зібралося так багато, як ніколи не було в театрі. В першому ряді сиділо багато військових, а серед них військовий губернатор та вище-губернатор Чалінський. Після доповіді, складеної за віршами Ол. Кониського, відбувся концерт.

Слід згадати, що не обійшлося при цьому без турбот. Коли завіса підніслася й на сцені стало видно могилу з хрестом, жандармерія наказала забрати хрест, а після доповіді текст її відібрали у доповідача, записавши, чи давав він її до цензури. По-тім жандармерія, який підписав текст доповіді, пізніше звільнено з посади.

Жандармерія рішила заарештувати клуб і арештувати провідників, але завадки військовому губернаторові, зокрема Чалінському — справу припинили, а від управи клубу

бу зажадали обійняти, що подібних рефератів більше не буде. Пізніше клуб вів дуже активну працю, переїхавши на українську пресу, мав постійний театр. Так було аж до революції 1917 року.

В сесійній Манджурії, де по-чати українського життя розпочалося від 1902 року, виявилася воно в клубових і театральних формах, і тільки в Харбіні почали влаштувати Шевченківське свято від 1906 року, коли в театрі "Северная Манджурія" виставлено "Назара Стодоло". Потім цю драму виставляла трупа Каванца на сцені військового театру, в так званому Корпусному Городку заходом поручника Пахотинського.

В наступному 1907 році в театрі "Портсм

НАШИМИ ЩЕДРИМИ ПОЖЕРТВАМИ ЗБУДИМО У ВАШИНГТОНІ ПАМ'ЯТНИК, ДОСТОЙНИЙ ВЕЛИКОГО ШЕВЧЕНКА, УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІЇ І АМЕРИКАНСЬКОЇ СТОЛИЦІ!

ЗВЕРНЕННЯ МИТРОПОЛИТА УПЦ В ЗДА

НА СВАТЮ 4-ГО ЧЕРВНЯ 1961 Р.
В БАНД БРУКУ, Н. ДЖ.

Четвертого червня ми зберемося всі в Банд Бруку, навколо Храму-Пам'ятника, що тепер добудовується.

Того дня ми кладемо в стіни цього Пам'ятника цеглині наших вікових святинь у Києві, в столиці України, цеглині з мурів катедр Св. Софії Київської і Церкви Успіння Пречистої Діви Марії, довженням.

Свято-Печерської Лаври, теж у Києві. Обидві ці святині на нашій Землі з XI віку. Вони — свідки вікового буття нашого народу. Вкладаючи їх, цеглини, в стіни нашого Храму-Пам'ятника, ми лучимо наш Пам'ятник з цими Святинями, робимо наш Храм-Пам'ятник їх історичним продовженням.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВПАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ В АМЕРИЦІ Т-ВО ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕПУБЛІКИ, ВІДІЛІ НЬО-ЙОРКУ

АКАДЕМІЮ

Присвячену вшануванню

св. пам'яті СИМОНА ПЕТЛЮРИ

Голови Директорії і Головного Отамана Військ Української Народної Республіки в 35-ту річницю його трагічної смерті

в суботу, 3-го червня 1961 р.
в 7-й годині вечора

в залі Washington Irving High School Auditorium,
40 Irving Place (Between 16 and 17 Street)
New York, N.Y.

Академію відкриває ген.-пор. О. ЗАГОРОДСЬКИЙ, голова

Комітету; ДОПОВІДЬ, виголосить д-р Ярослав БІЛІНСЬКИЙ.

В мистецькій частині програми Академії беруть участь:

- Український Репрезентативний Хор „ДУМКА“ з Нью-Йорку, — диригент І. ЗАДОРОЖНИЙ; Фортепіанний супровід — д-р А. ВЕРНИК;
- Професор-композитор Микола ФОМЕНКО і сопрано пані Габела ОРЛОВСЬКА-ФОМЕНКО;
- Декламація — Оля КИРИЧЕНКО.

Закликаємо Українські Організації, Установи, Товариства і все Українське Суспільство взяти участь в Академії.

КОМІТЕТ.

Наші, всіх нас, збори й молитви 4-го червня навколо стін нашого Храму-Пам'ятника мають бути і, я вірю, дійсно будуть „печаттю“ нашого твердого рішення довести будову нашого Храму-Пам'ятника до кінця та достойно оздобити його всередині. Храм-Пам'ятник має бути відповідним зведенням нашої важкої, але й великої доби в житті Українського Народу. Я кличу Вас, Отці, Брати й Сестри, до великої посплати цієї цілі наших намірів.

Возведемо — збудуємо Живий Пам'ятник нашій величній Доби! Вона заслуговує цього. Вона не може забутися через наше небажання її забути. Пам'ятник цей буде завжди живий для нас. Ми не лише будемо його оглядати й подивлятися, в Ним ми будемо, по вірі нашій, віками молитися за долю, за будучість України, за Божу Опіку над її розсіяними по цілм світі дітьми. В Ним і навколо Нього ми будемо творити наше діло, наше життя. В Ним наші молитви за мільйони Жертв, що їх наш Народ положив за Волю України, будуть віками кликути до Бога. Навколо Нього, ми в це віримо, буде рости діло Рідної Церкви нашого Українського Народу, Церкви — Носія сили Духа Народу, Його єдності та незламності Його волі доходити всього в житті потрібного.

Возведемо ж цей Живий Пам'ятник! Ми зможемо, коли захочемо, зробити наш Храм-Пам'ятник дійсно Святинєю для нас усіх. Нехай стане Він для нас тим, чим стали для нас Св. Софія та Печерська Лавра!

Наша доба — доба великих, ще невідданих мрій та надій, доба великих печалей і заслугу на достойне зведення її. Тисячі тих, що полягли на бойовищах у цій добі, десятки

САМОВИЗНАЧЕННЯ І НЕВТРУЧАННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

стиж, і дні її будуть порохом.

Во тоді — продовжує документ — ЗДА матимуть право, як провідник західного блоку, скасувати міжамериканські договори, і діяти на власну руку, однобічно, коли аважатимуть, що їхня безпека загрожена. Кінцевий висновок: „Мусимо рятувати ОДА, зтримати міжамериканську систему і, що важніше, мусимо охороняти латиноамериканські уряди від комуністичної субверсії“.

Останні речення пригадують альтернативу, що її поставив був Кеннеді під час кубинського висадку: „Коли панове Льюїс Матео, Велеско Ібарра і Ко боронять кастриєвський режим в ім'я псевдодемократичної інтерпретації засади невтручання та національного визначення — так Бог з ними. Але з цього не виходить, що ЗДА мали загибати разом з Латинською Америкою, щоб мали толерувати у себе під боком соціалістичну республіку, самовизначену самим гаванським совнаркомом. „Було б великою помилкою приймати, в ім'я толерантності, що право самовизначення мають не народи, а уряди.“ — підкреслюють колишні міністри Костаріки.

Ще й тепер наш народ штучно розсівається в цілі підтримку його життя по сибірських та азійських просторах. Ще й тепер наша земля штучно засівається московським зльотом і, однак, не гетьється сила нашого народу... Він і далі вперто бореться за свою Землю, за свою Державність, за свою Церкву, за свою Свободу...

Возведемо ж цій добі наш Живий Храм — Пам'ятник!

Чинно діймо в Ним і навколо Нього! Цього вимагає наш час!

До цього кличе нас Рідна Церква!

Свято 4-го червня нехай стане для нас усіх незабутнім моментом нашої присвяти так вказаним цілям і розумінням! Боже Благословення нехай буде над усіми Вами!

З любов'ю

† ІОАНН, Митрополит.

У Південно-Африканському Союзі підпільні організації атохтонних муринів заповіли генеральний страйк на три перші дні цього тижня у зв'язку з проголошенням тієї країни самостійною республікою 31-го травня ц. р. Біло-расистський уряд переводить масові арештування, намагаючись викрити, хто є організатором того страйку та запові, що тих, які не яляться два дні до праці, звільняють.

Увага! Увага!

ВУНСАКЕТ, Р. Айленд і ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЧКА ПАРОХІЯ у ВУНСАКЕТ — влаштовує —

ПІКНІК

в НЕДІЛЮ,

4-го ЧЕРВНЯ 1961 р.

Шкільна площа

540 Елестон вул. у Вунсакеті

Початок: год. 2:00 по пол.

Початок: год. 2:00 по пол.

Увага! Дітройт й Околиця! Увага!

В 35-ту РІЧНИЦЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ
Голови Директорії і Головного Отамана Військ УНР

сл. п. Симона Петлюри

— відбудеться —

в НЕДІЛЮ, 4-го червня 1961 р.

в год. 4:00 по пол.

в залі УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОГО ОСЕРЕДКУ

при Карпентер вул.

ЖАЛОБНА АКАДЕМІЯ

МИСТЕЦЬКА ЧАСТИНА:

Ансамбль Бандуристів під керівн. Гр. НАЗАРЕНКА, — солісти: І. Зайферт, П. Садовий, В. Викоєць. Промовець: проф. В. ІВАНІС, останній голова Кубанського Уряду.

На Жалобну Академію запрошує всіх Українців

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ

Українська Літературна Мистецька Клуб

3 Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю, дня 2-го червня ц. р., відбудеться в приміщенні Клубу літературний вечір з доповіддю ред. Богдана Крайча про літературну продукцію у вітчизняній літературі з рецензіями поезій 1960 р., що їх виконає п-на Оля Кириченко, а доповіддю п-ні Наталі Чапліно про гурток кирилолюбів та з виставкою видань 1960 р., що її влаштує п-ні Аліна Кобрицька. Початок о год. 8-й веч.

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими,

що 27-го травня 1961 року відійшла у Вічність

Наша Дорога МАМА І БАБУЛЯ

бл. п. Стелля КОВАЛЬ

нам. при 131 Ruxton St., Uniondale, N.Y.

Покійна народилася 1885 р. в Києві, Україна.

ПОХОРОН відбудеться в середу, 31-го травня 1961 року,

з пох. заведення Hempstead Funeral Home в Hempstead, N.Y.,

до української православної церкви св. Михаїла в Uniondale, N.Y., а опісля на цвинтарі Greenfield Cemetery — Hempstead.

Горем прибиті: ДОНЬКА І ВУНИ

Ділимося сумною вісткою, що наш Найдорожчий

МУЖ І БАТЬКО

о. ІЛЛЯ ГАВРИЛИШИН

парох Пітсфілд, Масс.

упокоївся в Болі, дня 29-го травня 1961 року, —

народжений у Розгадові, Збонів, Зах. Україна, був старшиною УГА

і був. свідником Митрополитської Консistorії у Львові та парох Стрия.

ПАНАХИДА — в СЕРЕДУ, 31-го ТРАВНЯ 1961 р., в год. 7:00

вечора.

СВЯЩЕНИЦІ ПОХОРОНИ, з участю Іх Експеленції Єпископа

Кир АМВРОЗІЯ СЕНИШІНА — в ЧЕТВЕР, 1-го ЧЕРВНЯ 1961 р.,

в год. 10:00 ранку. — Тіло Покійного буде поховане в П'ЯТНИЦЮ,

2-го ЧЕРВНЯ, в год. 12:30 по пол., на цвинтарі св. Гертруди у Вуд-

рідж, біля Елізабети.

У великому смутку повідомляють Родину і Знайомих:

Дружина: СОФІЯ

Діти: МАРІЯ І БОГДАН

Нижче подасмо ПРОГРАМУ УРОЧИСТОСТЕЙ,

пов'язаних з

АНТОМ ВМУРОВАВАННЯ В СТІНИ

ЦЕРКВИ-ПАМ'ЯТНИКА

ЦЕГЛИН З СВ. СОФІЇ І ЦЕРКВИ УСПІННЯ КІСВО-

ПЕЧЕРСЬКОЇ ЛАВРИ,

що відбудуться

в НЕДІЛЮ, 4-го червня 1961 року

в ОСЕРЕДКУ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ

в САВТ БАНД БРУКУ, Н. ДЖ.

Год. 9:00 рано — збірка Духовенства, парафій, Сестричтв, вітварних хлопчинів і церковних хорів коло тимчасової церкви в Осередку;

Год. 9:30 рано — ПРОЦЕСІЯ — перенесення цеглин з тимчасової церкви до Церкви-Пам'ятника;

Год. 10:00 рано — СОВОРНА АРХІЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА ВОЖА перед Церквою-Пам'ятником, яку очолить Владика Митрополит ІОАНН;

Год. 12:15 по пол. — ПЕРЕДАЧА, для перепоховання в Церкві-Пам'ятнику, бойового Стягу 3-ої Залізної Стрілецької Дивізії і срібної відзнаки Січових Стрілець, яку в 1919 р., під час Визвольних Змагань, полк. С. Ковалевець вручив Головному Отаманові С. Петлюрі;

Год. 12:30 по пол. — АКТ ВМУРОВАВАННЯ ЦЕГЛИН з Київських Святинь в стіни Церкви-Пам'ятника.

Під час цих урочистостей промовлятимуть:

Владика Митрополит ІОАНН, Архисекретар МСТІСЛАВ, колишній секретар праці в уряді Д. Айдангера Джеймс П. МІТЧЕЛЛ, іменем п. Д. КОВАЛЕНКО та президент Української Православної Ліги С. КАПЕЛЮХ.

Після урочистостей в Осередку Церкви, на „УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ“ в Банд Бруку, Н. Дж. (Сідер Рд.) відбудеться

ПІКНІК

який влаштовують Братство і Сестринство церкви св. Андрія.

Під час пікніку виступ відомого Талімового Ансамблю парафії в Джансон Сіті. Н. П. — Добрий буфет і оркестра зазепені.

УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНОЗНАВСТВА при НТШ

в ЗДА

Щоб уможливити також і замісцевим взяти участь в науці української стенографії, оголошуємо

КУРС ЗАОЧНОГО НАВЧАННЯ

УКРАЇНСЬКОЇ СТЕНОГРАФІЇ

Курс веде д-р ЄВГЕН ОМЕЛЬСЬКИЙ.

По інформації і скрипти просимо звертатися на адресу:

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY

302-304 West 13th Street — NEW YORK 14, N. Y.

Об'єднання Демокр. Української Молоді

ФІЛІЯ ОДУМ-у — в НЬОАРКУ, Н. Дж.

— влаштовує —

в суботу, 3-го червня б. р.

ОСТАННЮ

ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ

в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ

180 Вільям вул. — в Ньюарку, Н. Дж.

Грас всім відома оркестра Б. ГІРНЯКА.

ВИБІР КОРОЛЕВИ та багато інших НЕСПОДІВАНКО.

Добрий буфет у заряді Одумов.

ПОЧАТОК — в год. 8:00 вечора.

ЗАПРОШУЄМО ВСЮ УКРАЇНСЬКУ МОЛОДЬ ТА

СТАРШЕ ГРОМАДЯНСТВО.

КОМІТЕТ

Літ.-Мистецький Клуб у Філадельфії

повідомляє, що

в СУБОТУ, дня 3-го ЧЕРВНЯ 1961 року

в год. 7:30 вечора

відбудеться

в залі ПЛАСТОВОГО ДОМУ — при 827 Н. Френклін вул.

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР

У ПРОГРАМІ:

Богдан КРАВЦІВ — „Українська література 1960 року

у вітчизняній літ.“

Наталія ЧАПЛЕНКО — „Гурток Кирилолюбів“.

Передбачена ВИСТАВКА ВИДАНЬ 1960 р.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА

в ЗДА

ФІЛОЛОГІЧНА СЕКЦІЯ

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

— відбудеться —

в СУБОТУ, 3-го ЧЕРВНЯ 1961 року

в годині 6:00 вечора

в залі НТШ — 302-304 Захід 13-та вул. — в Нью-Йорку.

ПРОГРАМА:

1. Проф. д-р В. ЛЕВ — Відкриття;

2. Проф. д-р Ір СЛАВУТИЧ, Едмонтон, Канада — доповідь на тему: „Українська література у Міжнародному Конгресі Назвознавців, Флоренція 1961 року“.

ГОСТЯМ РАДІ!

Додаток піддемо: зупинка ліній IND 8 Есе. або IRT 7 Есе.

при 14-й вул. в Нью-Йорку.

ДИРЕКЦІЯ ФІЛОЛОГІЧНОЇ СЕКЦІЇ НТШ

Карпатський Союз, Філія Нью-Йорк

ласкаво запрошує Українське Громадянство на

ПЕРШИЙ В СЕРІЇ

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР

ЗАКАРПАТТЯ

(Поезія Зореслава)

що відбудеться

в суботу, 10-го червня ц. р.

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ

2 Іст 79 вул. (ріг 5-ої Есе.) — в Нью-Йорку

в год. 7:00 вечора.

ДОПОВІДІ:

1. МИХАЙЛО ТЕРНАК — „Розій народовецької літератури Закарпаття 1830-1920-их років“;

2. о. С. САВОЛЬ, ЧСВВ — „Народовецька література Закарпаття 1920-1940-их років та його власна творчість“.

3. Т. КАРДАШНИЦЬ — декламація поезій Зореслава.

ВСТУП ЗА ДОБРОВОЛЬНИМИ ДАТКАМИ.

Ой, не буде в нас спокою

Ані дня, ані години!

Тільки глян! — і розп'януться

Пікніки, ги там фестини!

Як буде в кошик брати

Всякі трюнки і припаси —

Не забудьте спом'янути

К і В шинки й ковбаси.

ЧАР І ПРИНАДА ПІКНІКУ

не залежить виключно від краси природи! Пчудово доповняє смачна перекуска, а смачна вона тоді, коли складається зі знаменитих м'ясних продуктів, що їх можете набути

— у —

двох крамницях

званої української фірми

К. & В.

Meat Market, Inc.

NEW YORK

ОДНА НІЧ У ВАВИЛОНСЬКІЙ ВЕЖІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

двері відійшли і каже: „Севенті, пліз“. Шойно, коли я вже на коридорі, а ціла група за мною, чуло голос: „Ви нас пакмаєте? Ви — українці?“

І знову перший голос: „Ну, пошлі, ребята! По коматам. Ми нада вас порозвазіть, чтобы все спати пошлі, как полагається. Спокойной ночи!“ — Група відходить в глибину коридору. І я чуло лише: „Земляна зустріла, а? Чо он сказав: „Не хвилюйтесь?“

„Хвилюється й не хвилюється...“ — чуло, коли сиджу пів години опісля у нічному клубі, за кількома метрами від мене, „Ліси сія ріка на зорі...“ — наспівує мій приятель, гуцул Мирон у підтемряві, роз'ясненій блимаючим світлом свічок на столах. Мирон сидить коло піаніста Сергія і дмухає йому в ушко: „Пісня чується і не чується — в зачаровані вчора!“

А піаніст дмухає: „Смолі, а я думаю, что это русская песня, а в і українські слова знаєте...“

А мій друг тлумачить: „Бо,

31 СПОРТУ

18-та перемога Чорноморської Січі, Ньюарк

Роль Лайонс - Чорн. Січ 3:6 (2:2)

Ньюарк 14 травня 1961 р. — В останніх лігових змаганнях сезону, наші футболісти здобули чергову перемогу, завершуючи таким чином свій новоздобутий Чемпіонат А-дивізі (групи південь), далішими двома точками і заг. балами в позначку таблиці, 14-гор, 25:3 точок і 67:22 воріт. Друге місце зайняли Мадари Ньюарк 14-го 22:6-го. До цих змагань Чорн. Січ виступила в дуже ослабленому складі: П. Бенедикт, Р. Презмірський, Ю. Саврина, С. Герловський, О. Дуткевич, Т. Паук, Л. Луценко, М. Гура, Е. Кіралі і Маніні.

Забракло В. Каздобі-контужений, Б. Марчук-хворий і перешкоджено А. Жолудко та Ш. Шпон.

З 17-х останніх змагань (одинак) реміє за порядком, лігових, за чаші і товариських включно! 3 усе 22-х відбитих змагань в цьому сезоні, наша дружина прогала тільки 2, в днях 23 і 30 жовтня 1960 р.

Ворот стріляли Паук 3 і по одному Кіралі, Презмірський, Луценко. Окрім цієї престижної перемоги, Чорноморська Січ уліпила своїх 2 важливих в цьому сезоні рекорди.

1-й здобувши перемоги в усіх своїх лігових змаганнях на виїздах, 2-й вигравши 16 останніх з Монтр. „Україною“. Стрілками воріт в лігових і інших змаганнях були: Мирон Гура 14 в ліг. 7 в ін. Зенон Шпон 10 в ліг. 3 в ін. Тарас Паук 10 в ліг. 3 в ін. Л. Луценко 10 в ліг. 2 в ін. В. Каздоба 5 в ліг. 2 в ін. Ю. Саврина 4 в ліг. 2 в ін. Д. Хромовський 4 в ліг. 1 в ін. Е. Кіралі 4 в ліг. 1 в ін. Маніні 3 в ліг. 0. Дуткевич 1 в ліг. 1 в ін. Б. Марчук 1 в ліг. Р. Презмірський 1 в ліг.

До закінчення футбольного сезону Чорноморської Січі залишилось ще декілька змагань в 3-х різних конкурентів, а саме за Чашу сестри Нью Джерсі, за Чашу Чаріті та можливо „Лейд оф“ з першуну А-дивізі (південь) СК Рома Петерзон.

Омелія Твардовський

Леви — Марунс 0:3 (0:0)

Шикаго, Іллінойс. — В неділю, 14-го травня ц. р. футбольна дружина УАСТ „Леви“ розіграла треті в черзі змагання весняного сезону із дружиною Чорноморської Січі, актори й акторки з Бродвею, ота, навіть, кажуть, українка, ота, що сидить у веселому товаристві — тонкі краватки, як шнурочки, модні фігури, ніби всі вони однакові, ніби всі дуже космополітичні ньюйоркці, усі з штампом Гринвич Вилледж і Парк Евіно — але, коли оркестра, складена з гітариста, піаніста і скрипалів, трохи більше нахилився на ресстр сентименту, а це барман додасть до того одного чи два „драй Мартіні“, тоді ньюйоркська позлітка пускає і випливає справжня, свіжеска, домова барва.

Убрилятована дама прощить скрипала Фелікса заграє сибірську пісню „Ішла Сура по воду“, а він сміється лукаво й каже, що не вміє. За хвилину всі співали пісню ізраїльських жидів „Гава Негіла“, як сам музикант Беляков, а потім іде серія відеоскопів вальсів (до Фелікса) і знову „Гранда“ — що її співає якийсь чи не бродвейський співак, сидить за столиком, а потім це раз „Зачаровані вчора“ і „Вночі вітри“.

Влимають свічки, роз'яснюючи трохи темні. „Шілково, як у нас на шабес, у п'ятницю ввечері“, — нахилився мені над вухом Фелікс, і на мою пропозицію: „А тепер щось нашого“, починає: „Вай мир бист ду шейн, бай мир бист ду файн!“, „Потім співає: „Ідіше маме“, і не може надивуватися, звідки я знаю слова.

„Вже зійшла зоря полум'яна“, — прощається з нами рефрен „Вечорів“, що ліне з сонного вже бару: „Линуть промені догори!“

Не видно променів, що линуть догори — заслонюють їх ньюйоркські хмародери. Але десь там, за хмародерами, за океаном, давно вже линуть промені догори. А тут — шойно нічна шихта кінчається і сходить „зоря полум'яна“.

У таксі, що її веде, як зазначено на таблиці з фотографією, Вілліам Горовіч, я тагну даю маму мелодію. Вілліам Горовіч живо обертається: „Ой, я це знаю — це рашен сонг! Гав най!“ — це рашен сонг! Гав най! — Агі, біда з тобою, Вілліаме Горовіч. Але який сенс тебе переконувати?

щої Ліги, на стадіоні Ганзон парк. Як мовило було сподіватися, „Леви“ програли ці змагання, і то високо, з рахунком 0:3. Ця програма є тим більше болізна, що „Леви“ це й досі від 5-го лютого ц. р. не виграли ані одних футбольних змагань і вже наступний час, щоб вони почали вигравати, бо цього вважали від них українська публіка.

Теперішню кризу „Леви“ можна б розв'язати в той спосіб, що треба змінити позиції деяких змагань і підсилити напад добрими стрільцями, котрі здобували б цілкомі стрілами вороту противників. В останніх змаганнях напад „Леви“ не спромігся стріляти ані одних воріт, граючи першу половину з великим вітром (відношення наріжників 6-0). Ясно було, що, якщо напад „Леви“ не стрілять хоч би двох воріт в першій половині, то не буде вигляду на те, щоб їхня поміч, оборона й воротар видержали наступ і тиск скорих і технічно добрих італійців, які грали із вітром у другій півмірі.

Марунс стріляли ворота в 52-й хвилині (Еліяшевський зробив карний) в 55-й і 78-й. Ворітар Кашуба не міг оборонити цих цілених стріл у самі ризики.

В передзмінах резерва „Леви“ зрештешава із резервом Марунс 3:3. Ворота стріляли Дачево, болельщик Мельгрой та Діккіс із карного.

Наші юнаки програли знову до німців Грік-Байт 1:2. Одиноки ворота стріляли Кос. Але треба радити, бо наші найменші Левеніта (доріст), розгромили із дуже високою виледелом доріст Ганза 14:2 (6:0) в суботу, 13-го травня ц. р. Ворота Ганза здобули Ванак 6 разів, Джурко 4, Марко Попович 2, Шпапак та Кіралі по 1.

Славно, Левеніта! Петро Головатий

Святкування 100-ліття смерті Тараса Шевченка в Картереті, Н. Дж.

З ініціативи о. Івана Гундяка, о. Ярослава Федика і інж. Володимира Янова, відбулися в Картереті 15-го квітня збори, на яких вибрано Громадський Шевченківський Комітет.

Комітет очолює о. Іван Гундяк, парох церкви св. Дмитрія. До Екзекутивного Комітету вибрані: о. Ярослав Федик, парох церкви Пречистої Діви Марії, о. Петро Мелех, помічник пароха, інж. Володимир Янів, Ежен Валяк, Іван Лесийкий і Іван Федак.

По основній дискусії збори постановили: влаштувати в 100-річчя смерті Тараса Шевченка Академію і перевести збірку на пам'ятник Т. Шевченкові у Вашингтоні.

Наша громада від довгого часу не мала жадного центру, який координував би і проводив суспільно-виховну працю.

Запланована Академія відбудеться в неділю 4-го червня в українській залі св. Дмитрія при Рузвельт вулиці.

Цим святом не тільки звеличимо найбільшого сина України, але це буде перший спільний виступ нашої громади.

Треба підкреслити додатне явище в Картереті, що до гідного шанування 100-их ро-

Увага! КАРТЕРЕТ і ОКОЛИЦІ! Увага! ЗАХОДОМ ОБ'ЄДНАНОГО УКРАЇНСЬКОГО КОМІТЕТУ в сторіччя смерті Тараса Шевченка СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ в неділю, 4-го червня 1961 р.

в Святодмитрієвському Українському Громадському Осередку 681-691 Roosevelt Avenue — CARTERET, N. J.

Виступить хор „ГОМІН“ під кер. Миколи КОРМЕЛЮКА. Доповідь в українській мові — ред. В. ДАВИДЕНКО. Доповідь в англійській мові — о. Іван ГУНДІЯ.

ПОЧАТОК — в год. 4:00 по полудні.

ВСТУП: \$1.00; для студентів: 50 цт.

Вішпанове Громадство місце і з доволішних місцевостей залучаємо до участі.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДІЛІВ Українського Народного Союзу

МАЮ НАДІЮ, що при Божій допомозі це об'єднання залишиться на далішні роки для громади праці в Картереті. Ми всі повинні пам'ятати, що в „єдності сила народу, Боже, нам єдиність подай!“

Про час і програму своєчасно повідомлять о. парох в українських церквах та українська і американська місцеві преса.

До Громадства Картерету і околиць звертаюсь з проханням прийти на Академію.

Інж. В. Янів, секретар Громадського Комітету

Іван Мештровіч обраний на члена Американської Академії Мистецтва

Визначний хорватський скульптор Іван Мештровіч, який перебуває тепер в ЗДА на становищі професора скульптури у Нотр-Дамському Університеті, був обраний на члена Американської Академії Мистецтва і письменства.

Другим цього року іменований членом, є американський скульптор і живописець, який членом Академії, який тепер нараховує 49, є який іменає як: письменник Фолкнер, поет Фрост, журналіст Лігман, композитор Стравінський та інші.

Під час урочистої церемонії, яка відбулася 24 травня у залі Академії в Нью-Йорку, були іменовані також шість по-

Виставка Чапського в Нью-Йорку

Дня 22-го травня у галерії Сенті-Річардс при 777 Медісон Евіно в Нью-Йорку отворена невелика виставка олійних картин і малюнків відомого польського мистця і публіциста, який останнім часом перебуває в Парижі, Юзефа Чапського. Після закінчення Крайської Академії Мистецтва Чапський разом з групою молодих мистців, до яких належав і наш відомий мистецтвознавець Борачок, виїхав 1924 р. до Парижу, де оформив відомий мистецтвотвору „Капіс-Гіт“.

Ця група мала великий вплив на польське мистецтво між двома останніми війнами. Чапський є автором кількох книжок на мистецтві. Остання його книжка „Око“, збірка есеїв про мистецтво. Крім частих виставок у Польщі, Чапський виставляв у Парижі, у Женеві, Брукселі, Ріо де Женеїро і у Лондоні. Ця його перша виставка в Нью-Йорку, вона триватиме до 7-го червня.

Прийняття Відділу МУН в Рочестері

Відділ МУН в Рочестері, Н. Дж., влаштував прийняття для дітей в Українсько-Американському Клубі, які прибули на це прийняття разом з родичами. Були присутні і гості.

Прийняття відкрито в 3-й год. по полудні голова відділу МУН Петро Дзюба, привітавши дітей і всіх присутніх. Програма почалася українськими національними танками, що виконали були дорослот МУН від проводом п. Івана Заблоского.

Виконало 11 танків: Козачок — солю, Коломийка, Журавль, Гонимітер — групний танок, Козачок — дует, Запорозький герц, Гонимітер — солю, Козачок — групний, Женці — групний танок, Чумах — солю, Гопак колом — виконаний всіма танцюристами.

Після танків був продемонстрований короткометражний фільм — Світова вистава в Нью-Йорку в 1939 р. і виступи на зорі українського хору Олександра Кошиця.

Наприкінці влаштувано для сотні дітей перекуску, після чого діти бавилися й танцювали до 8-ої год. вечора. То-

СУБОТА, 3-го ЧЕРВНЯ 1961:

НЬЮАРК, Н. Дж. — Північні Збори Т-ва ім. В. Хмельницького, Відд. 133, в год. 8:00 веч., в Українській Централі. — І. Андрійчич, секр.

МЕНІЛ, Р. Ай. — Північні Збори Т-ва ім. М. Драгоманова, Відд. 181, в год. 8:00 веч., в доміні УНДом, при Менілі Гілл роад. — П. Лапчинський, секр.

НЕДІЛЯ, 4-го ЧЕРВНЯ 1961:

ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж. — Північні Збори Б-ва Василія, Відд. 168, в год. 3:00 по пол., при 760 State Street. — Упр. на.

ВІЛКС БЕРІ, Па. — Збори Б-ва св. І. Христителя, Відд. 223, в парафіяльній залі, по другій Службі Божій. — Упр. на.

СІРАКЮЗ, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Українська Січ“, Відд. 39, в год. 3:00 по пол., в залі УНДом. Збирання вкладок в суботу, 3-го червня 1961 р., від год. 7-10 веч. і в неділю, 4-го червня 1961 р., від год. 12-3 по пол. — Упр. на.

Короткі Вістки

Представники Міжнародного Червоного Хреста відвідали президента кантагської провінції в Конго, Мойсе Чомбе, якого тримають у в'язниці в одному приватному домі в місті Конго. Вони відвідали конференцію конголезських діячів. Про Чомбе були вісти, що його побили і йому загрожують нервові захворювання. Після тих відвідин лікарів проголошено комунікат, що Чомбе здоров, тільки дуже терпить внаслідок своєї примусової пасивності і браку свободи рухів.

Державний секретар Дін Рокс заявив після перебування уряду, що він не подорожуватиме так, як це робив покійний державний секретар Джон Фостер Доллес. Але тепер виявляється, що він вже п'ятий раз поїхав із президентом Кеннеді за кордон. Разом із цією подорожжю він зробить 63,000 миль, це значить вдвоє більше, як в тому самому часі зробив був Доллес.

Лорд Вевербрук, власник трьох найбільш поширених лондонських шовкових „Делі Експрес“, „Сандей Експрес“ і „Іннінг Стандарт“ — скінчив в минулому тижні 82 роки. Вільність часу він переводив у своєму мистку на провінції.

П. П.

Труман хвалив Кеннеді і називав „неробою“ президента Айзенгавера

Вашингтон. — Колишній президент Гаррі С. Труман промовляв на прийнятті з приводу 44-рікових з дня народження президента Кеннеді, які припадали на понеділок 29-го травня, хваливши працюючий новий Президент і називаючи його лопедерника в Білому Домі Айзенгавера „неробою“, який був провідником уряду, що також „нічого не робив“. Труман казав, що історія не буде

так поблажливо відноситися до 8-річного урядування в Білому Домі, як це робила американська преса, яка ще й тепер вивиску Айзенгавера. „Недавно, казав Труман, ця преса написала, що Айзенгавер працював цілий день! Подумайте про це!“ Але, на думку Трумана, Айзенгавер ще й тепер не знає нічого, як виконувати „президентський уряд“.

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН'S GROTESQUE ATTACKER GAINED A QUICK ADVANTAGE WITH STRONG, SINEWY FINGERS— BUT THE JUNGLE LORD TOOK A SAVAGE UPPERCUT— AND WHEN THE BEAST-MAN STAGGERED BACK, TARZAN'S FINGERS CLOSED RELENTLESSLY ABOUT ITS THROAT!

Гротесковий напасник на Тарзана мав швидко перевагу своїми сильними мускулістими пальцями...

Але пан джунглів відповів протидурою і перервав дущення диким ударом в голову...

І коли дика bestia похитнулася, Тарзанові пальці безжалісно заціпилися довкола шиї.

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН'S GROTESQUE ATTACKER GAINED A QUICK ADVANTAGE WITH STRONG, SINEWY FINGERS— BUT THE JUNGLE LORD TOOK A SAVAGE UPPERCUT— AND WHEN THE BEAST-MAN STAGGERED BACK, TARZAN'S FINGERS CLOSED RELENTLESSLY ABOUT ITS THROAT!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

ТАРЗАН, ч. 4654. Тарзан перемагає!

BARCA Company
REPRESENTATIVE STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 6-3550 New York City
Іван Франко
„УКРАЇНЕНЕ ПІСТЯ“
драма — 3 L.P. платини в альбому \$12.50

FOR SALE BUSINESS OPPORTUNITY

НЕБУВАЛА НАГОДА!

На продаж
ФАБРИЧКА
з повним устаткуванням до повноцінної і повноцінної (Plating).

6-кімнатне помешкання на 2-му поверсі в Bayonne, N. J. Власник, продає за низьку ціну. Голоситись до: ALEXANDER SMALL AGENCY ES 4-4400 776 Springfield Ave., Irvington, N. J.

ДО ВИНАЙМУ

TRENTON, N. J.
Винаймається КІМНАТА самотньому (ній), з користанням кухні та холодильника. Адреса: 16 Meyer Court

ВАКАЦІЇ

MIAMI — FLORIDA — маємо до продажу умови, апарта, з кухнею, націнами до варення, столовим накривалом на тижень, місяць, або цілий сезон. Mr. & Mrs. FRANK TARANDA 684-692 N. E. 85th Street Miami 38, Fla. Tel.: PLaza 8-1078

FINANCIAL

ACCOUNTS INSURED to \$10,000 by an agency of the UNITED STATES GOVERNMENT

3.3% Per Annum PAID QUARTERLY SAVE BY MAIL... POSTAGE PAID BOTH WAYS

HAYES SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 955 Broad St. Newark 2, N. J.

Б. ВУДИНОВСЬКИЙ: Гетьман Мазепа Ціна — \$0.25

Замовляти: "СВОВОДА" 81-83 Grand Street JERSEY CITY, N. J.

ВІСНЯ КОВАЛЬЧУК Погребник Community Funeral Home Air Conditioned

Займається похоронами. Ціни доступні для всіх. Обслуговує чеську і польську. Знижки на родичів. Community Funeral Home Yonkers, N. Y. YO 9-7272

Петро ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Доми — Інвестиції — Моргедні

НАГОДА ДЛЯ БІЗНЕСМЕНІВ!

- QUEENS — LIQUOR-STORE — при головній вулиці, річний торг \$60,000, добра екзистенція для родини. Ключ \$26,000.
- BAR AND RESTAURANT — GRILL (рівнож QUEENS) — тиждень оборот \$700. Ключ \$6,500.
- OZONE PARK, Woodhaven — недалеко української церкви, 2-род. ДІМ, 5 і 3 кімнат, з городом і гаражем, 1 бл. до сабвею. Ціна \$18,500.
- Там же: нові 2-род. мур. ДОМИ, всі з гарним городом і гаражем. Ціна від \$29,000 згору.
- FLUSHING — мурований ПАНЧ, 6 кімнат, гарний, великий город і гараж. Ціна \$23,000.
- BROOKLYN — 17-род. мур. ДІМ, мешкання по 4 баск. кімнати, річний рент \$7,500. Ціна \$30,000.
- 3-род. мур. ДІМ (без огрівання). Ціна \$9,000.

КУПУЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ ФАХОВИ БІОРА!

UNITED REAL ESTATE CO.

В. КУЗЬМИНСЬКИЙ

170-13 Hillside Avenue — JAMAICA, N. Y. Tel.: OL 8-6330

Найкращий подарунок на УРОДИНИ на ІМЕННИННІ

ШЕВЧЕНКОВІ ДУМИ І ПІСНІ SHEVCHENKO'S THOUGHTS AND LYRICS ДВОМОВНЕ ВИДАННЯ:

поезія в українському оригіналі на паристих сторонах, а на непаристих — в англійському перекладі. Гарний формат, на добротій папері, сторін — 111.

ЦІНА: в твердій оправі — дол. 1.50 в м'якій оправі — дол. 1.00

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Замовлення слати: SVOBODA P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

НАШІ 4 ЗАПОРУКИ

- ЧЕСНОТА (Понад усе)
- ВИНАГОРОДА (Платимо 4 1/2%)
- ТАЙНА (Інтимні справи не виходять поза кури інструкції)
- СПОКІЯ ТА ПОВІСНІСТЬ (На стороні майна стоїть не приватна, але державна влада ЗДА)

ЦЕ-ЗАСАДИ, ЯКІ МИ НЕ ТІЛЬКИ ГОЛОСИМО, АЛЕ І ПРАКТИКУЄМО КОЖНОГО ДНЯ. ВОНИ БЛАГОСЛОВЛЯЮТ НАШІ ІНСТИТУТИ І МІЛЬЙОНАМИ ТА Є ЗАПОРУКОЮ НА МАБУТНЄ!

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 1938 WEST 81ST STREET - CHICAGO 5, ILLINOIS TELEPHONE PROSPECT 8-8800

ЗБІРКА УКРАЇНСЬКИХ НОВЕЛЬ У Виданні Наукового Т-ва ім. Шевченка 82 новел — 354 стор. — Ціна \$3.00

ТВОРИ М. ГОГОЛЯ Том I-II в полотноній оправі \$3.75

Замовляти: "СВОВОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Замовляти: "СВОВОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Замовляти: "СВОВОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Замовляти: "СВОВОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Замовляти: "СВОВОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Замовляти: "СВОВОДА